



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สาธารณรัฐอินโดนีเซีย	หมวด	เศรษฐกิจ
ข่าวประจำวัน	๑๕ ตุลาคม ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	ชโรลเดอร์คาดการณ์ว่าการเลือกตั้งในอนาคตกจะทำให้จีดีพีของอินโดนีเซียดีขึ้น		

บริษัทจัดการการลงทุนชโรเดอร์ (PT Schroder) แห่งอินโดนีเซีย ซึ่งเป็นผู้จัดการกองทุนรวมที่ใหญ่ที่สุดในประเทศ กล่าวว่า การเลือกตั้งประธานาธิบดีครั้งหน้าในปี ๒๕๖๒ จะทำให้การเติบโตทางเศรษฐกิจของอินโดนีเซียดีขึ้นกว่าปีนี้ หากว่าราคาสินค้าอุปโภคบริโภคยังคงทรงตัว

นายเทตตี้ โอเอโตโม หัวหน้าฝ่ายธุรกิจคนกลางของชโรเดอร์คาดว่า การเติบโตของผลิตภัณฑ์มวลรวมของประเทศอินโดนีเซียจะขยายตัวจากร้อยละ ๕.๑ ถึงร้อยละ ๕.๕ ในปี ๒๕๖๑ ซึ่งคล้ายกับการคาดการณ์ของธนาคารแห่งประเทศไทย



Schroders

ในการนี้ นายเทตตี้ กล่าวว่า “จากสมมติฐานว่าราคาสินค้าโภคภัณฑ์คงที่ เราเชื่อว่าเศรษฐกิจในปีหน้า จะเติบโตขึ้นได้ด้วยการบริโภคที่มากขึ้นของรัฐบาลและเอกชน”

นายเทตตี้กล่าวเพิ่มเติมว่า ในปีหน้าอินโดนีเซียจะมีการเลือกตั้งระดับภูมิภาคใน ๓ จังหวัด คือ จังหวัดชวากลาง จังหวัดชวาตะวันออก และจังหวัดชวาตะวันตก ซึ่งมีประชากรรวมถึงร้อยละ ๔๐ ของจำนวนประชากรทั้งประเทศ ดังนั้น ปริมาณเงินที่จะหมุนเวียนในช่วงดังกล่าวจะมีจำนวนมาก อันจะทำให้การบริโภคต่อหน่วยสูงขึ้น

อย่างไรก็ตาม ในปี ๒๕๖๑ ความกดดันต่อเศรษฐกิจอินโดนีเซียส่วนใหญ่จะมาจากความเสี่ยงในระดับโลก ยกตัวอย่างเช่น การเพิ่มขึ้นของอัตราดอกเบี้ยธนาคารกลางสหรัฐ และการเปลี่ยนแปลงที่กำลังจะเกิดขึ้นกับเจ้าหน้าที่ของธนาคารกลางสหรัฐ

นายเทตตี้ได้อธิบายเกี่ยวกับเรื่องนี้ว่า “ประเทศของพวกเขายังไม่น่ากังวลเท่าไร เพราะอัตราดอกเบี้ยของเรายังคงต่ำที่สุด เมื่อเปรียบเทียบกับประเทศอื่นๆ และอินโดนีเซียได้ประกาศแล้วว่าประเทศมีผลการดำเนินงานดี ทั้งยังคงมีการตรวจสอบสภาพคล่องของธนาคารอยู่เสมอ”

ที่มาของข่าว :	<a href="http://www.thejakartapost.com/news/2017/10/15/ahead-of-election-indonesias-gdp-will-improve-schroders.html">http://www.thejakartapost.com/news/2017/10/15/ahead-of-election-indonesias-gdp-will-improve-schroders.html</a>
วันที่พิมพ์ :	๑๕ ตุลาคม ๒๕๖๐

**ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :**

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ ในครั้งนี้สืบค้นข่าวจากเว็บไซต์ของสำนักข่าวการ์ต้าโพสต์ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางอุมาพร เพ็ชรเลิศจำรัส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/๖๐   ๒/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทักษ์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางพรพิศ เพชรเจริญ	รองเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร รักษาการแทนผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ